Interpreting & Translation Research Group

Weekly Seminar Series

Recent international developments in training for interpreting educators

Felicity Mueller,
MA, AIIC. Conference interpreter and translator German-English. UWS lecturer in interpreting and translation. Felicity taught German-English translation and consecutive and simultaneous interpreting at the Centre for Translation Studies at the University of Vienna during the 2010 spring semester.

Traditionally, practising conference interpreters without teacher training have taught practical interpreting courses at European training institutions. To fill a perceived gap, the European institutions and the International Association for Conference Interpreters (AIIC) are now offering short further training courses for educators at interpreting institutions.

This seminar will describe two of those courses, one by EU interpreters and interpreter trainers, the other on using virtual learning environments (VLEs) and other technology to enhance conference interpreter training. The selection of graded and appropriate teaching and practice material will be discussed, with a demonstration of the EU Speech Repository and the University of Vienna’s media archive.

Experience of designing and using a VLE and applying suggestions from the courses to consecutive interpreting teaching will be discussed, as well as possible implications for teaching in Australia. It is hoped that participants will be able to apply the practical suggestions to their own teaching and research.

Thursday 7 October, 2010
1 to 2pm – Building 23: BA.23.G.40
Bankstown campus, UWS

Please RSVP to itrg@uws.edu.au

Coming up:

14 October
1-2 pm
BA.23.G.40

Interpreting modes in question-answer dialogues in Danish courts

Associate Professor Bente Jacobsen, PhD
Department of Languages and Business Communication
Aarhus School of Business, Aarhus University, Denmark

Attendance at this seminar series entitles AUSIT members to 10 PD points